

**CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 20 janvier au 28 janvier 2018**  
**EUCCHARISTIC CELEBRATIONS from January 20 to January 28, 2018**

**Samedi / Saturday – 20**

17h00 / 5:00 p.m. - Mgr Jacques Landriault / *Louise*

**Dimanche / Sunday – 21 3<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire**  
**3<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time**

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /  
 - For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m. - Jacques Richer / *Daniel*  
 - Lucille Patenaude / *sa famille*  
 - Roger Scott / *Rose et tes fils*  
 - Christine Houle / *Elizabeth et Jean-Pierre Houle*  
 - Philippe Pilon et intentions de Thérèse Fortin / *René Lambert*  
 et *Hélène Bachand*

12h00 / 12:00 p.m. - Paul Chardon / *M. Charland*  
 - Jeannine Arial / *son époux Robert*  
 - Claire Lacoursière / *Lorraine et Paul de la Chevrotière*  
 - Manuel et Melida Garrido / *Lucia and Geoffrey Charlebois*  
 - Gerardo Masias Vegas & Irma Dieguez de Masias /  
*Roxana Masias-Neal*

- Deceased members of the Funtek-Fabian family /  
*The Funtek family*

17h00 / 5:00 p.m. - Rose Poulin / *son fils Marc*

19h30 / 7:30 p.m. - Frantisek Vojitas / *His daughter Alica*

**Lundi / Monday – 22**

12h15 / 12:15 p.m. - Holy Souls in Purgatory / *Lorraine Fernandes*

17h00 / 5:00 p.m. - Gérard Pellerin (42<sup>e</sup> anniv.) / *son neveu Daniel*

**Mardi / Tuesday – 23**

12h15 / 12:15 p.m. - Intentions of Marie and Judette for peace and thanksgiving /  
*Elza*

17h00 / 5:00 p.m. - Jean-Baptiste et Marie Tran / *Thérèse Tran Nguyen et famille*

**Mercredi / Wednesday – 24 Saint François de Sales / Saint Francis de Sales**

12h15 / 12:15 p.m. - Claire Lacoursière / *John and Yolande van der Leeden*

17h00 / 5:00 p.m. - Intentions de Luca, Christine et Vasile et parents défunts /  
*la famille*

**Jeudi / Thursday – 25**

**Conversion de saint Paul / The Conversion of Saint Paul**

12h15 / 12:15 p.m. - Claire Lacoursière / *John and Yolande van der Leeden*

17h00 / 5:00 p.m. - Intentions de Luca, Christine et Vasile et parents défunts /  
*la famille*

**Vendredi / Friday – 26**

**Saints Timothée et Tite / Saint Timothy and Saint Titus**

12h15 / 12:15 p.m. - Claire Lacoursière / *John and Yolande van der Leeden*

17h00 / 5:00 p.m. - L'abbé Roch Charbonneau (8e anniv.) / *Daniel*

**Samedi / Saturday – 27**

17h00 / 5:00 p.m. - Robert Gendron / *Daniel*

**Dimanche / Sunday – 28 4<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire**  
**4<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /  
 - For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m. - Gabrielle Lafleur (8<sup>e</sup> anniv.) / *son neveu Daniel*  
 - Thérèse Gagnon-Castonguay / *son époux Denis*

- Jules Lussier / *la famille*  
 - Norman Castonguay / *la famille*  
 - Luigi et Giuseppina Pricolo & Luigi et Maria Vanacore /  
*leurs enfants*

- Gemma Cliche-Côté / *Suzanne Bertrand*  
 - Intentions de Luca, Christine et Vaile et parents défunts /  
*la famille*

- Intentions de Mikael Meka-Mevoung / *Mikael*

12h00 / 12:00 p.m. - John and Muriel Charlebois / *Lucia and Geoffrey Charlebois*

17h00 / 5:00 p.m. - Bertrand Raymond / *sa famille*

19h30 / 7:30 p.m. - Marcel Prud'homme / *Friends*

**13-14 janvier 2018 / January 13-14, 2018**

Offrandes / Offerings	Revenus / Revenue
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$ 6,424.00
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 666.00
Autres revenus / Other revenue	\$ 1,319.00
Nouvel autel / New altar	\$ 465.00
<b>Total</b>	<b>\$ 8,874.00</b>

### **3<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE (21 JANVIER 2018)**

**Les cœurs sont touchés lorsque les chrétiens se rassemblent  
pour prier pour leur unité.**

#### **Cathédrale Notre-Dame**

##### **Chevaliers de Colomb du Conseil 13781 de la cathédrale Notre-Dame**

Tous sont invités au Petit Déjeuner/Brunch des CdeC qui a lieu aujourd'hui, **le 21 janvier**, après chacune des messes du matin. Les cartes de crédit et de débit sont maintenant acceptées.

##### **Visite de la relique de saint François Xavier**

La relique sera à la cathédrale Notre-Dame le vendredi **2 février**; accueil à 12h, messe à 12h15; vénération en après-midi et en soirée; messe à 19h30; vénération suivie d'une prière de clôture et litanie à 22h. Pour plus d'informations visitez le site web <https://cco.ca/relique/>.

##### **Installation du nouvel autel**

Nous procéderons à la dédicace du nouvel autel le **2 février prochain**, en la fête de la Présentation du Seigneur au Temple et la Journée de la vie consacrée. Nous vous rappelons que ce nouvel autel a été conçu en collaboration avec Maxime Brault architecte et rendu possible en grande partie grâce au legs d'une généreuse donatrice. Reste un montant de près de 40 000\$ à combler. Encore une fois, nous faisons appel à votre générosité. Des enveloppes sur lesquelles il sera inscrit: *Mon don pour le nouvel autel. Pour offrir le sacrifice de toute l'Église et en mémoire de parents et amis défunts*, sont à votre disposition pour ce faire. Grand merci de nous aider à réaliser ce beau projet.

Jusqu'ici, nous avons reçu 25 934.31 \$ en dons pour payer pour le nouvel autel. Reste 14 065.69 \$ à recevoir pour pouvoir compléter notre paiement. Merci à tous nos généreux donateurs.

##### **Les brebis de Jésus**

Vous avez des enfants ou des petits enfants âgés de 3 à 12 ans? Vous aimeriez qu'ils s'éveillent à la présence et à la tendresse du Bon Berger? Le mouvement «les brebis de Jésus» invite les tous petits à se joindre à la nouvelle Bergerie de la Basilique cathédrale Notre-Dame d'Ottawa qui se rassemblera **le 28 janvier** pour la première fois.

Les rencontres auront lieu tous les deux dimanches durant la messe de 10h30. À travers la pédagogie de la parole, elles favoriseront la rencontre personnelle avec Jésus.

Pour plus d'informations, contactez Chantal au 819 271 9957 ou Céline au 613 869 5545. Venez, ouvrez vos cœurs et laissez les enfants venir à Jésus !

##### **Merci d'utiliser les enveloppes ou le retrait direct**

Nous vous remercions pour le généreux soutien que vous accordez à votre paroisse tout au long de l'année. À ce moment-ci, nous vous invitons tous les paroissiens, paroissiennes à considérer utiliser les systèmes de dons par enveloppes ou par retrait direct pour faire leurs offrandes. Par le biais des déductions fiscales, vous rappelez à notre gouvernement que l'Église catholique est bel et bien vivante. Pour plus d'informations sur le dépôt direct ou "Retrait bancaire automatique" (un formulaire d'adhésion est disponible à l'entrée de l'église) et les autres moyens d'effectuer vos contributions, veuillez communiquer avec le bureau au 613-241-7496.

**✦ L'Église diocésaine ✦ Voir [www.catholiqueottawa.ca](http://www.catholiqueottawa.ca)**

##### **Préparation au mariage**

Le Centre de services à la famille offrira des sessions du **20 au 22 avril et du 25 au 27 mai 2018**. Renseignements et inscription: 613-565-5166; <http://www.csfamille.ca/>. Rappelons que les fiancés sont priés de rencontrer le pasteur de leur paroisse avant de s'inscrire à une session de préparation au mariage.

##### **JMJ Panama 2019**

Une délégation de l'archidiocèse d'Ottawa se prépare pour la 34<sup>e</sup> Journée mondiale de la Jeunesse qui aura lieu au Panama du **22 au 27 janvier 2019**. Bonne nouvelle: Pour la 1<sup>ière</sup> fois, l'archidiocèse d'Ottawa est officiellement jumelé au Conseil scolaire catholique du Centre-Est (CECCE) pour ce pèlerinage. Les JMJ: une expérience unique à laquelle est conviée la Jeunesse catholique! Renseignements: Manon Chevalier 613-738-5025 poste 219.

## 3<sup>rd</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME (JANUARY 21, 2018)

Hearts are touched when Christians come together  
to pray for their unity.

### Notre Dame Cathedral

#### The Knights of Columbus of Notre Dame Cathedral, Council 13781

Everyone is invited to the KofC Famous Breakfast/Brunch held today **January 21**, after each of the morning masses. We thank everyone for their support. Credit and debit cards are now accepted.

#### Relic of St Francis Xavier

The sacred relic of St Francis Xavier will be visiting Notre Dame Cathedral on **February 2**; welcome at 12 Noon, Mass at 12:15, public veneration throughout the afternoon and evening, Mass at 7:30 pm, veneration followed by closing prayer and litany at 10 pm. For more information visit the web site <https://cco.ca/relic/>.

#### Installation of the new altar

The date of the altar's dedication is now set for **February 2** on the feast of the Presentation of the Lord and the World Day for Consecrated Life. A reminder that the new altar has been designed in collaboration with architect Maxime Brault and made possible by the testamentary donation of a generous parishioner. \$40,000 still needs to be raised. Once again, we appeal to your generosity. Envelopes on which it will be written: *My Offering for the New Altar, For the Praise and Glory of His Name and in memory of relatives and friends who have passed into eternal life* are provided to facilitate your offering. Thank you for helping us make this beautiful project a reality.

To date, we have received \$25,934.31 in donations to pay for the new altar. There remains a balance of \$14,065.69 to achieve full payment. Thank you to all our generous donors.

#### Thank you for using envelopes or direct deposit

We give thanks for the generous support you provide to your parish all year round. At this time, we suggest that all parishioners consider using parish envelopes or adopt the direct deposit method for making their offerings. Your tax deductions remind our government that the Catholic Church is alive and well. For information about the direct deposit method or "Automatic Bank Withdrawal" (forms are available at the entrance of the church) and the various other ways of making contributions, please contact your parish office at 613-241-7496.

Diocesan Church † See [www.CatholicOttawa.ca](http://www.CatholicOttawa.ca)

#### Marriage Preparation

Annual marriage preparation course **February 23-25, 2018** at Resurrection of Our Lord Parish. If you plan to get married in 2018, and would like to attend, please call the parish office: 613-733-4661 by Dec. 15. Cost: \$100. Info: [resurrectionchurch@rogers.com](mailto:resurrectionchurch@rogers.com)

#### Save the Date for The New Evangelization Summit

Join Catholics from across North America at the premier conference on the New Evangelization to be held on **April 27 - 28, 2018** at the Infinity Convention Centre, Ottawa. The proceedings will be webcast to host sites across Canada and the US. World-class Catholic speakers: Michael Dopp, George Weigel, Patrick Madrid, Curtis Martin, Sr. Ann Shields, and more. Fee: \$95. Register online: <https://www.newevangelization.ca/>

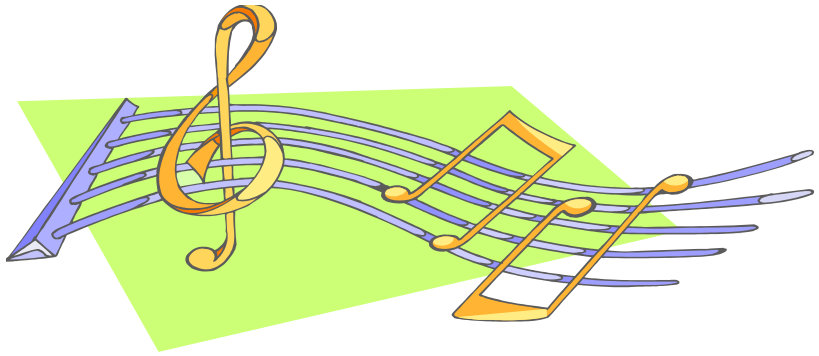
#### World Youth Day 2019

Are you between the ages of 16-35 and would like to learn more about your faith while on an international pilgrimage? Consider coming to World Youth Day 2019 with the Archdiocese of Ottawa. Panama, Jan 19 – 29, 2019. Cost: approx. \$3400.

Info: [thurley@archottawa.ca](mailto:thurley@archottawa.ca)

#### Pilgrimage to Poland 28 April - 14 May 2018

The pilgrimage includes special moments not readily available to other groups such as conferences with the Sisters at the Convents, visit to the Archbishop's Residence in Krakow, seeing where Mary left her footprints in Lichen, visiting Plock where Jesus appeared to St. Faustina. All inclusive cost \$3,300 single and \$3150 for couples. Information: [sbielec@sympatico.ca](mailto:sbielec@sympatico.ca) or 613-792-4272.



**Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses**  
**Chantons les louanges du Seigneur – 20 janvier 2018 à 17h00 et**  
**le 21 janvier 2018 2018 à 9h00**  
**Hymns of Praise – January 20, 2018 at 5:00 p.m. and**  
**January 21, 2018 at 9:00 a.m.**  
**Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245**  
**Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des**  
**enfants / Women's Choir, Children's Choir)**  
**Organiste / Organist: Jennifer Loveless**

- Prélude / Prelude:**  
*Andante sostenuto (Symphonie Gothique, op. 70) C.M. Widor*
- Chant d'entrée / Processional Hymn:**  
*All People That on Earth Do Dwell CBW 578*
- Gloire à Dieu / Glory to God:**  
*DMV 200*
- Psaume Responsorial Psalm:**  
*Teach me your ways, O Lord, teach me your ways. CBW 119*
- Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:**  
*Alleluia 2 R. Daveluy*
- Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:**  
*Gratious Spirit, Dwell with Me Arr: K. Lee Scott*
- Sanctus:** CCCB 4.5 M.G.  
**Anamnesis:** CCCB 4.7 M.G.  
**Amen:** CCCB 4.9 M.G.  
**Agnus Dei:** Agneau de Dieu M.G.
- Communion:** *Changez vos coeurs DMV 415*
- Méditation / Meditation:**  
*La coupe que nous bénissons DMV 331*
- Chant d'envoi / Recessional Hymn:** *Orgue / Organ*
- Postlude:**  
*Final (Symphonie no. 1, op. 14) L. Vierne*

Chantons les louanges du Seigneur  
21 janvier 2018, Dimanche 10h30 et 17h00  
Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245  
Organiste: Jennifer Loveless

**Prélude:**  
*Andante sostenuto (Symphonie Gothique, op. 70)* C.M. Widor

**Chant d'entrée:** *Jubilato Deo* DMV 773

**Gloire à Dieu:** DMV 200

**Psaume responsorial:** M.G.  
Seigneur, enseigne-moi tes chemins.

**Acclamation à l'Évangile:** *Alleluia 2* R. Daveluy

**Présentation des offrandes:**  
*Cantate Domino (messe de 10h30)* C. Monteverdi  
Chantez au Seigneur, un chant nouveau! Chantez au Seigneur, terre entière.  
Chantez au Seigneur, bénissez son nom. Chantez au Seigneur un chant nouveau,  
Car il a fait des merveilles  
*Tu nous guideras (messe de 17h00)* DMV 596

**Sanctus:** DMV 245  
**Anamnesis:** DMV 269  
**Amen:**  
**Agnus Dei:** DMV 295

**Communion:** *Psaume 24 (25)* DMV page 44  
Fais-moi connaître tes chemins, Seigneur, guide-moi dans ta vérité.

**Méditation:** *Dextera Domini* J. Rheinberger

**Envoi:** Orgue

**Postlude:**  
*Final (Symphonie no. 1, op. 14)* L. Vierne

Hymns of Praise  
January 21, 2018 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.  
Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245  
Organists: Jennifer Loveless / Barbara Hallam-Price

**Prelude:**  
*Andante sostenuto (Symphonie Gothique, op. 70)* C.M. Widor

**Processional Hymn:** *God, Whose Glory* CBW 475

**Glory to God:** M.G.

**Responsorial Psalm:** CBW 119  
Teach me your ways, O Lord, teach me your ways.

**Gospel Acclamation:** *Alleluia 2* R. Daveluy

**Presentation of the Gifts:**  
*Cantate Domini (Noon Mass)* C. Monteverdi  
Sing unto God a new song and bless his name. Wondrous are the works of the  
Lord. O sing ye with exultation and praise the lord. Praise him on the merry harp  
and voices with a psalm. Wondrous are the works of the Lord.  
*Have Mercy, Lord, on us (7:30 p.m. Mass)* CBW 358

**Eucharistic Acclamations:** M.G.  
**Lamb of God:** M.G.

**Communion:** CBW 16  
To you, O Lord, I lift my soul, to you, I lift my soul.

**Meditation:** *Dextera Domini* J. Rheinberger

**Recessional Hymn:** *Awake, Awake, Filing Off the Night* CBW 304

**Postlude:**  
*Final (Symphonie no. 1, op. 14)* L. Vierne